

1911-01-09

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Emil Hannover

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev.

Sender's location:

Spanien

Archive:

Den Hirschsprungeske Samling

TRANSCRIPTION

[med blyant i Hannovers hånd:] Willumsen

Cécil Hotel

Sevilla

España

9 Januar 1911

Kære Hannover.

Herfra det skønne, eller jeg vil hellere sige det maleriske Sevilla sender jeg Dem og Karen vor Nytaarshilsen, og vore gode Ønsker for det kommende Aar.

Rejsen hjemmefra, gik over Florenz hvor vi tilbragte en god Maanedstid – jeg for at male en Fresco og min Kone for at lave et Marmorrelief til "Festsalen i Hotel Bristol". Efter Brevene fra Møller-Jensen at dømme synes det som vi har været heldige med vort Arbejde. Men maaske De har været derhenne for at se paa Salen, der var jo ogsaa andre der havde

[2]

Opgaver der: Wagners f. Eks. Hvorledes gaar det med Pietro Krohns Mindetavle er den ikke afsløret endnu?

Godt var det at jeg fik arrangeret det saaledes at jeg kom ud at rejse og fik nogen Frihed for de daglige Bekymringer. Jeg var saa nedbrudt at jeg troede at jeg var bleven fuldstændig knækket for Resten af mit Liv – ja jeg havde Fornemmelsen af at jeg ikke kunde have overlevet en Vinteren i København. Men

det synes De maaske er overdrevet.
Men faktisk er det at jeg endnu
ikke føler mig helt i Vigeur.
Naar jeg netop i Dag skriver til
Dem, saa er det en ydre Aarsag
som bringer mig dertil (det er bortset
fra et par Breve til Møller-Jensen) det
første jeg skriver hjem). Den skal jeg
nu straks komme til.

[3]

De ved at jeg som Regel ikke
Synes det er rigtigt at Kunst-
industrimuseet alene interesserer
sig for Køb af gamle Sager, skøndt
naturligvis gamle Sager og navnlig
gamle kunstneriske Brugsgenstande
bør findes der.
Jeg har naturligvis paa denne
Rejse gennem Italien, Frankrig
og Spanien set en masse Antikvi-
teter, som jeg derfor ikke har
kundet undgaaet at blive forelsket i, og
jeg har ofte tænkt paa Dem og
Museet; men jeg har renonceret a
slaaet dem af Hovedet Tanker.
Men her i Sevilla ser jeg saa
mange Sager som er til at faa
for en rimelig Pris, at jeg i Dag
beslattede at skrive til Dem og
spørge om De ikke vil have jeg
skal købe nogle til Dem.
Det er nav[n]lig de spansk-mauriske
Ting jeg tænker paa.

[4]

Jeg fandt saaledes i Dag en Samling
Lüstrefade (Reflex metalliques) 24 Styk-
ker Store og smaa hvoraf 20 gode.
Han vil ikke sælge enkelte. Hele
Samlingen koster 4000 Pesetas (100 Pesetas =
107 franc) = 70 Kroner omtrent) Efter

lang Parlamenteren fik jeg ham til
at indlade sig paa at sælge Halvdelen
12 af de bedste — udvalgte af mig — for
3000 Pesetas. Efter hvad jeg kender
til Priserne er dette ikke dyrt. Jeg
vilde saa for min Ulejlighed beholde
et Fad, jeg elsker de Fade —
Ogsaa en maurisk Krukke c 28 ctm høj
med trykkede Ornamente i en graa brun
Masse. En grøn-brun Glasur (melado)
Fabrik Cordova. Pris 80 Pesetas.
Et maurisk Bronzelod forestillende en And.
100 Pesetas, 10-15 ctm høj. Og saa fremdeles
Azulejos fra alle Tider[,] dyrest naar de
er ældst — fra 1 Pesetas til 1000 Pesetas.
Skal jeg købe købe Noget saa svar mig
omgaaende — Saa nu har jeg lettet mit Hjærte.
Mange Hilsner fra os til begge
Deres hengivne
J.F. Willumsen

Cécil Hotel
Sevilla
España

William
9 Januar 1911

Kære Hannover.

Herfra det skønne, eller jeg vil hellere sige det maleriske Sevilla sender jeg Dem og Karen vor Nytaarshilsen, og vore gode ønsker for det kommende Aar.

Rejsen hjemmefra, gik over Fløring hvor vi tilbragte en god Maanedstid. jeg for at male en Fresco og min Kone for at lave et Marmorrelief til Festsalen i Hotel Bristol. Efter Brevene fra Møller-Jensen at dømme synes det som vi har været heldige med vort Arbejde. Men maaske De har været der. kunne for at se paa Salen, der var jo ogsaa andre der havde

Opgaver der: Wagners f. Eks.
Hvorledes gaar det med Pietro
Krohn's Mindetafle er den ikke
afsløret endnu?

Godt var det at jeg fik arrangeret
det saaledes at jeg kom ud af
rejse og fik nogen frihed for
de daglige Bekymringer. Jeg
var saa nedbødt at jeg troede
at jeg var bleven fuldstændig
knækket for Resten af mit liv -
ja jeg havde Fornemmelsen af
at jeg ikke kunde have overlevet
en Vinteren i København. Men
det synes De maaske er overdrevent.
Men faktisk er det at jeg endnu
ikke føler mig helt i Vigør.

Naar jeg netop i Dag skriver til
Dem, saa er det en ydre Aarsag
som bringer mig dertil (det er blot
for et Par Breve til Møller Jensen; det
første jeg skriver hjem). Dem skal jeg
nu straks komme til.

De ved at jeg som Regel ikke
synes det er rigtigt at Kunst-
industriemuseet alene interesseres
sig for Høb af gamle Sager, skønnede
naturligvis gamle Sager og navnlig
gamle kunstneriske Forreggenstande
for findes der.

Jeg har naturligvis paa denne
Rejse gennem Italien, Frankrig
og Spanien set en Masse Antikviteter,
som jeg ~~ikke~~ ikke har
undgaet at blive foretaget, og
jeg har ofte tænkt paa Dem og
Museet. men har ~~regeret~~ tænkt
saaet Dem af ~~stændig~~ Tanker.
Men her i Sevilla ser jeg saa
mange Sager som er til at faa
for en rimelig Pris, at jeg i Dag
besluttet at skrive til Dem og
spørge om De ikke vil have. Jeg
skal købe nogle til Dem.
Det er navnlig de spanske mauriske
Ting jeg tænker paa.

Jeg fandt saaledes i Dag en Samling
Lüstrefade (Reflex metalliques) 24 Styk
ker store og smaa hvoraf 20 gode.
Han vil ikke sælge enkelte. Hele
samlingen ^{koster} 4000 Pesetas (1000 Pesetas =
107 franc = 70 Kroner omtrent) Efter
Lang Parlamenteren fik jeg ham til
at indlade sig paa at sælge Halvdelen
12 af de bedste - Udvalgte af mig - for
3000 Pesetas. Efter hvad jeg kender
til Priserne er dette ikke dyrt. Jeg
vilde saa for min Ulejlighed beholde
et Fad, jeg elsker de Fade -
Ogsaa en maurisk Krubbe c 28 cm
med trykte Ornamentex i en grøn brun
masse. i en grøn brun Glasur (melado)
Fabrik Cordova. Pris 80 Pesetas.
Et maurisk Bronselod af en ejendom,
mellem grøn Bronse forestillende en And.
100 pesetas 10-15 cm høj. og saa fremdeles
Arulejos fra alle Tider dyrest naar de
er ødst - fra 1 Peseta til 1000 Pesetas.
Skal jeg købe? Nogen saa svar mig
omgaende - Saa nu har jeg læst mit Hjerte.
Mange Hilsener fra os til begge
Deres hængsler
J. F. Willumsen